



# NHÀ IN NGUYEN-VAN-CUA

LƯU TÌNH TẠO VĂN

57, Rue Lucien Brossard

Có in tờ Giấy của làng hình nhiều màu rất khéo. Giá rẻ

Saigon



**Trong vùng đất Việt**



**Du-côn nào động ở Cầu-mũi**

Saigon. — Nói đến du-côn chấy ở Cầu-mũi phải ghé bọn Hà-Hai và Vinh-Hệ. Vì bà con cũ mỗi người một mại, ghé ai, thù ai chúng không quên ngai hà thù.

Chúng ra tù vào khám nhiều phen những cái đó làm thương và số dĩ chúng có trường cá ngón ấy là vì cái nghề du-côn dĩ nười không chúng mới tách tho thời làm.

Năm Đền cái tên đó ở Vinh-hệ người ta cho là chấy ở của bọn du-côn bèn ấy, mà ở của và rất đông và gặp các và chúng phải đi đến các anh năm một đất.

Chưa ngày thứ ba vừa rồi, lúc đó vào 8 giờ, năm Đền cũng hai tên bầy là Ngạc với cây tha qua uống nước ở một tiệm n tại đường Boreise. Đầu và đội thì nổi nổi vãnh nghiêm ngang, bệ ch xắt xược làm.

Tên kỳ và Tiêm, 2 đứa du-côn mới tên lên ở Cầu-mũi có vụ lòng mà người năm Đền với cái bộ tịch đó đầu, không nửa chỗ là chỗ của Kỳ và Tiêm làm ăn. Năm Đền muốn giành sao mà tại Vinh-hệ kỳ qua đó. Thấy guy con mắt rồi Kỳ và Tiêm trở lại xuất kỳ bất ý họ về chếm Đền một hồi 4 dao vào đầu rất mạnh. Anh này đã và tinh cơ không rảnh đáng nên ông đầu hay mở.

Lung hai súng giải tán ông mất sao khi kỳ.

Lúc đó lính gác đường có rượt theo bọn thủ phạm nhưng không bắt được nữa hết.

Năm Đền bị chếm thương tích khá nặng nhưng không hiểm trọng, tự mình đi nhà thương năm đường bình hồi.

**Con ai đi lạc đây?**

Ái có con đi lạc, tên Xá, 8 tuổi, nên lật nhà Hội Chấn-Tây Xá ở Hội, 89 đường Chasseloup Laubat, mà xin nó về.

**Họa đi có cấp**

Gia đình. Hôm mấy tháng này, có Nguyễn-thị-Phẩm, 28 tuổi, bị chồng ruồng rẫy, vì sa mế việc chơi bởi, nhưng cô Phẩm cũng không lấy đồ mà hôn giãn chồng để kiếm đường lý dị phân rẽ nhau. Trái ai có về ở chung với cô Huỳnh-thị-Đà là chị chồng ở làng Truong-lập (Hố-mười) để chờ ngày chồng có ăn - răn cải hối.

Linh duyên trái-trợ như thế, mà hình Táo-công vẫn chưa vừa lòng còn muốn gấy họa thêm cho cô Phẩm bất.

Hồi 2 giờ khuya, đến hôm 2 rạng mội 3 Aot, cô Phẩm đang an giấc tại bộ vàng trong nhà chị chồng, có lại nghệ có ở 8 giờ rưỡi. Bần đầu cô cũng tưởng là chó mèo gì động dậy, không ngờ một lát sau có lại thấy một người vầm vờ xô cửa rớt bước vào.

Hàng hồi, có Phẩm là lên hai tiếng: Án trọng! - sau hai tiếng là ấy, tên trộm nộ quá không biết lấy số, liền rút dao dác phòng thân ra chém bũ đi vào một cô Phẩm, trúng ở má là một thương rất sâu rồi rớt cửa đóng mạt.

Nguồn nhà tinh dạy thấy máu đỏ rơi xuống cô Phẩm ra quá nhiều, liền kêu xe chở cô xuống nhà thương Ba-chiều điều-trị.

Nhà chuyên-trách đã mở cuộc điều tra để tìm bắt hung thủ.

**Máu nhuộm trên đường**

Châu-đô. — Theo thói lệ 6 giờ sáng, thì mấy chiếc xe ngựa chở hành khách các ngã đem lại chợ Tân-châu và để ở mội thì sẽ đi luôn Châu-đô tên Bành-và - Ở, có số mội nhiều xe ngựa số 102 đưa hàng khách sáng sớm 27 Juliet theo lệ rón đây, anh ta từ công sơn đưa lên Tân-châu rước mội được 4 người đi Châu-đô liền cho xe đóng rôn!

Lúc hướng cương giục ngựa vùn lòi này số 5 thì có chiếc xe đạp của tên Phan-vân-Hi, ở Châu-giang chạy qua, 2 đảng đều chạy theo phía trước của mội nậu thì con ngựa của ông phát chứng tác cái giọng xe đóng ngựa về hàng dài bên trái của Hi, có người lái xe của tên Hi té nhào xuống đất, vì thương ấy dám phóng từ trước gần thầu ra sau bấn dìm lằm cho máu nhuộm đỏ trên con đường trong rất ghê gớm.

Liên khi ấy, 0i quấy xe chở Hi đem lòi nhà thương Tân-châu. Viên cai quản nhà thì ra là N Tài nó bình tình Hi nguy gặp làm vì gần này bị đứt, máu trung minh đá chảy ra vì thương ấy hề rơi, nên bà bợ sơ lằm cho chở thàng con Châu-đô. Sau khi rón đường đồng Châu, để hơn một tiếng đồng hồ thì Hi đã trở tỉnh non.

Hai đảng vì rón rón đến đi đầu độn thàn, tên Bành-vân ở đi thoát khỏi giam hôm ngày 29 Juliet.

**Một anh nông phu bị sấu cúa**

Sóc-tràng. — Câu chuyện này nghe qua có hơi khó tin, nhưng nó là sự thật trăm phần trăm.

Chều hôm 31 Juliet, vào lúc 8 giờ, anh Kim-Kinh, một nông phu ngoài 30 tuổi quê quán làng An-thành-nhĩ huyện Sóc-ràng, đi phải về người đống ruộng về, ngang cái đạ gần sông cũ; anh bèn ngưng lại định thò tay xuống đạ để khề nước rửa mặt cho sạch rồi sẽ về nhà chẳng muộn gì. Nao ngờ khi anh Kim vừa thò tay xuống khoai nước đợc đầu 2 cái thì bỗng đạ có mội con sấu lớn bầy cái nòn là, ở dưới đạ quát dủ đạ nhay lên khỏi đạ anh, rồi rít xuống nhắm cảnh là của anh, kể cả miệng tấp công cũng.

Lạ như chớp ngang, anh Kim thò tay báp họng con sấu cho nó nhả ra, nhưng nó cũng rúc đợc mội miếng thịt khá to nơi cảnh tay trái trên rồi đạ đuổi nhào theo xuống sông.

Cũng may cho anh Kim, phải chỉ sấu tấp trúng đạ anh thì ánh mạng anh đã gặp cho nó rón!

Hiện nay anh Kim còn nằm tại nhà thương Sóc-ràng, bệnh tình hơi khá mặng.

**Muốn làm đèn Néon**

(thứ đứng nơi rạp hát Bóng và những ánh buôn lói)

22 quảng cáo  
có trong phòng  
và các đám sẽ  
đạt nơi hàng  
**STANDARD**  
NEON LIGHT  
phân ruc Lagrandiere  
Telephone 20426 - SAIGON  
Đang tiến bộ huy kỳ - Các báo như  
Ph. nard et Trappet  
bà làm Albert Perrin  
cho Pharmacie de Bekao

Al muốn đung thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Al muốn có người báo-chế luyệt kỳ năng?  
cứn các tôn thuốc của các quan Đức Tô!

VAY XIN QM VỊ ĐẾN TẠI:  
**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
RUE DES MARINS, 219 - LYON

Tại đó sẽ có ông PHAM-HUU-HANH - ở hàng báo chệ-sư, tiếp rước qui vị một cách mau-mẫn và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng. Giá rẻ

Qui vị ở Lạc-Tình ghi tên đến mua thuốc, thì cũng ghi tên lên thì hành, nó thuốc tinh rất mơn phần lại không tinh 1% nước dấm.

**SPORT**

Thuộc văn tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thường hút

5 cu một gói 20 điều

**Một thành con ngộ nghĩnh**

Tôi có một thàng con tên là Nhan tháng 23 tuổi, guy thủ thân đợc tại tholon số 1176 quận thủ bay, bầy lâu thì thuốc dưng điếm bợ dược rựu ché không kè gi đen gin pháp ca.

là máy lên khuyến dợt tôi không sao sửa trị đợc Nhan - thong, mà trái lại càng ngày nêon bưng lưng thêm mại, nó lại ngộ nghĩnh với anh me - uôn.

Hôm 3 Juliet, Nhan-Thông lại về nhà lượm củi nhà quay số đàng gi 65 đợc. Vàng xe lừi xin thò thì có anh em quá biết huy từ đay lòi không còn biết tên Nhan - thong, ai có cho nó mượn tiền bạc gì thì tôi không biết đến đợc.

NHAN - LUONG  
80, Quai de Phuree-Kien  
Cholon

Rượu chặc thượng niên

Đôi HỎI CHO ĐƯỢC

RƯỢU DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN  
Compagnie Optery

Jeudi 5 — 8.37. — TIẾU-THUYẾT số 658

江 潮 劍 俠  
Giang hồ kiếm hiệp

火 梯 紅 蓮 寺  
Hỏa thiên Hồng-lien-tự

Mỹ-xân-Cách-hạ-Sắt: dịch thuật.

**HỒI THƯ SÁU MƯƠI LẦN**  
Nào về cũ, nào còn xa xưa cũ, hương trắng, thắm, thắm, ủa m.

(Tiếp theo)

chàng qua là nhờ Trí-lien Hỏa thường là một ông Phật sống, nên phải có trăm hân ủng hộ, gập đũ cúng

ra lảnh, thấy hung mà ra nói; chó có lý hảo một vị Tử-bi Hối-thường như vậy mà phải chết một cách thêm hai hay sao? kẻ nói vầy người nhĩ khê, nghị luận không xong.

Lại thêm có cha mẹ nhà người cũng là anh-linh, không lẽ mà không hết sức

phò trợ nếu để ông ấy té chết trong nhà: thì nhà người trầu đầu có khối nhơn-mang mà phải đến quan.

Bởi thế mà nhà - người thấy nhà người, tuổi còn thơ ấu không ai giúp đỡ, nếu để bị nhơn-mang mà phải đến quan thì chịu sao chịu nổi, nên Am-linh phải phò đỡ ché che cho Trí-lien Hỏa thường, lằm công-ta xuống hố - chôn trước không để cho te.

Già thế như Am - linh che mẹ nhà người mà không đỡ Trí-lien Hỏa-thường đem ra để đợc cách dài cho xa, thì lằm sao họ khời bị những bấn ghê nó để nhảm mà khôn khở, đó, nhà người

hãy nghĩ mà coi, nếu chẳng số bao nhiêu giũ-thiền Bửu hộ thì mội ông Hòa-thường đã sáu mươi ngoài tuổi, ở tự trên đái, anh té xuống như vậy, mà lại đợc bình an về, sự hay sao?

Tôi Lice (phụ Thanh) đợc s. dưới đây thấy vậy cũng lấy lằm kỳ quái phước lười vị Trí-Viên-hôn - thường ngồi trên cái ghế ở trên đái, mà đái sấp, ông ta té ngựa ra phía sau, là thì phải đợc chầu chầu xuống đờ đất, trước, lại đến bị cái ghế té xuống nó để an trên, không bề đầu thì cũng đợc xuống mại chết; chớ có đầu mà thấy ông ta vữa ngã xuống đó rõ ràng, sao lại đợc

đứng vững như trồng, cách xa cái ghế và cái đài và anh nhn én về sự như vậy!

Huống chi ông ta niên-kỳ đã sáu mươi, ngoài tuổi rón bình thờ việc cũ đợc của ông ta tuy chưa có lằm cùm gi, song người nộ trong vụng ấy đều biết ông ta vốn là một người vẩn - nhưng thơ - sách mà đi tu, ché không phải một người lự-tường như ai.

Lúc ông ta mội vào làm Chủ-trị ở chùa Hồng-Liên, thì ông mội có hai mươi ngoài tuổi, rõ ràng là một đàng tư-vấn, thì dủ biết ông ta không phải là một người cường tráng rón!

Bởi vậy Lice-tiêu-Thanh, không sao mà không lấy lằm kỳ quái cho đợc, nhưng vì lằm kỳ ché mội cậu nười quá đỏi, lòng ông em vì mội bị thương rón rằm: mồm là lao hoa - hưởng ấy khời bị tẻ chết mội phần mạy mà lằm rồi, còn bao nhiêu người khác bị thương cũng bị chết mội phần mạy. Mà việc ấy cũng là lý thiết vữa trong nhay mạy việc rón rỏ đầu cũng đều tiêu giệt hết cả

(Còn tiếp)

Máy cách đã bằng năm rón mạy tinh cơ bằng nhnén vòng nhờ lại mội việc thiết là khổ gi; mà lằm kỳ em dủ lằm thêm ra cho mạy ông ông đợc tư gự mỉnh rường thông sự-lý đũ em

VĂN CHUÔNG

PHONG - ĐAO và LỊCH - SỬ

Cây cũ là vi như bà Hoàng - thại-hạ, hai chữ «về trời» là nói bà Thại-hạ phải kiêu lạc qua nước Tàu, vì nước ta khi xưa thường gọi nước Tàu là Thiên-triều; con bà Cung-phi Nguyễn-thị-Kim thì tự ví mình như rau răm, phải trốn tránh ở chốn thôn quê...

Nước ta khi xưa thường có những câu Sấm nguyền rủa biết trước được việc hưng vong; có câu rằng: - Bao giờ rồng đá nhả tằm, - Rồng leo cây ngất thì con rồng vàng.

Nhà tằm là nói họ Trịnh được ngôi mở ở nước ta, vì Trịnh-Kiến khi xưa nhà ngục mà tanh hươu thảo, thường ăn thơm gà xom, thường ăn thơm gà xom, không phải để-bà mà quyền thế khuyển cả thiên-hạ, độ hai trăm năm thì trong nhà...

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.



Nét mực Tao - Đán

Thu đến đêm ngàn giọng quê hương, Nhớ người Trại - kỳ, đạo giang-biên Nước xanh chấp chửa vờn trắng trời... Đạp ngọc bưng-khuôn - tưởng bện hiện...

TỰ TRÀO Cạo rơm trụi tóc để vân-chương một cách lạ lùng như vậy! Thiên hạ hình như đã chán chương...

TỰ THUYẾT Đứng ông mẩy kẻ lại kều mảy? Đã tính nào ai dám báo sảy? Trời lặn non doái rồi kẻo...

TRƯỜNG TIỂU TIÊN VỌNG PHU THẠCH (Lỗi hoan trang) Đêm trông ngáy dơi má phai hồng, Nghĩa vợ muốn trôn há ngãi công!

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

HỒN THƠ

ĐOẠN TINH Kề từ gặp gỡ chốn Lam-kieu Em cũng như anh khổ đã đầu...

TẠC CỦA NỮ-LƯU-VÂN-ĐÀN (Camau) Ai khéo nuôi nên kỹ thuật, Ngậm ngùi muốn tỏ lại làm...

Thơ của Dương - Sĩ - Hiến (Fanchien) SỰ TỰ THÂN CỦA NGƯỜI THIẾU NỮ (1) Trên cảnh đẹp để đoá hoa hương...

TRƯỜNG TIỂU TIÊN VỌNG PHU THẠCH (Lỗi hoan trang) Đêm trông ngáy dơi má phai hồng, Nghĩa vợ muốn trôn há ngãi công!

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

NÉT MỰC TAO - ĐÁN

Thu đến đêm ngàn giọng quê hương, Nhớ người Trại - kỳ, đạo giang-biên Nước xanh chấp chửa vờn trắng trời... Đạp ngọc bưng-khuôn - tưởng bện hiện...

TỰ TRÀO Cạo rơm trụi tóc để vân-chương một cách lạ lùng như vậy! Thiên hạ hình như đã chán chương...

TỰ THUYẾT Đứng ông mẩy kẻ lại kều mảy? Đã tính nào ai dám báo sảy? Trời lặn non doái rồi kẻo...

TRƯỜNG TIỂU TIÊN VỌNG PHU THẠCH (Lỗi hoan trang) Đêm trông ngáy dơi má phai hồng, Nghĩa vợ muốn trôn há ngãi công!

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

VỀ CHIÊU THÍN NGON SỐNG GIU-ÔNG Tha-thướt bóng chiều ta ngỡ ngàng, Một thuyền con thơ thân sống lung...

Khắp non sông ấm đạm lam sao! Ni non tiếng đé gọi sầu, Có hoa tàn tạ một màu lại...

Thơ của Dương - Sĩ - Hiến SỰ TỰ THÂN CỦA NGƯỜI THIẾU NỮ (1) Trên cảnh đẹp để đoá hoa hương...

TRƯỜNG TIỂU TIÊN VỌNG PHU THẠCH (Lỗi hoan trang) Đêm trông ngáy dơi má phai hồng, Nghĩa vợ muốn trôn há ngãi công!

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

NGUỒN THỊ CẢM CỦA DƯƠNG-SĨ-HIẾN (Lệ lòng) Khô thay! Kiếp sống của thi nhân Đói với non sông khốc triết...

Khắp non sông ấm đạm lam sao! Ni non tiếng đé gọi sầu, Có hoa tàn tạ một màu lại...

Thơ của Dương - Sĩ - Hiến SỰ TỰ THÂN CỦA NGƯỜI THIẾU NỮ (1) Trên cảnh đẹp để đoá hoa hương...

TRƯỜNG TIỂU TIÊN VỌNG PHU THẠCH (Lỗi hoan trang) Đêm trông ngáy dơi má phai hồng, Nghĩa vợ muốn trôn há ngãi công!

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

Thiên hạ đồn Muốn dùng bột Xoan mới thật tốt nên đến tiệm: Ba-Quan là chủ mà bột Xoan mới khéo nhất. Mua bột Xoan mới Ba-Quan được sự tin cậy, [không khi nào] chết được đời màu, có thể đồng như Xoan Tây.

**La Providence et Industrielle du Nord**  
ONG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-Trí 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bàn-kế này chuyên lo bàn-kế cho những xe-bôi, nhà cửa, phố và hàng-hoa cho anh em. Nhưng người ở Saigon, Cholon hoặc ở trên g Lue-tinh mà chịu bàn-kế với hàng này, nếu gặp lúc rùi rơ bư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em mua-lý.

**Cho mượn máy đánh chữ, đủ thứ hiệu, máy**

**CHUYEN-MON**  
Sửa máy đánh chữ, porte plume réservoir, đồng hồ, và compteur kilométrique.  
Lên bản hiệu các loại, logogues.

Bán quan bài, HỘ TẾ CÁC LĂNG

**Đa-Ly**  
Bán máy đánh chữ hiệu HUBER & BART, chi tiêu 55000, chi tiêu 45000, chi tiêu 25000.  
Bán máy chữa bệnh ho lao phổi, chữa lấy một phút, rất đơn giản.  
Bán xe máy nhiều hiệu loại tốt.  
Bán áo và quần lót, tất các cỡ, mũ, kính, đồ ăn-thức.  
Bán bình thủy lọc nước, vỏ đồng, vỏ da.

HỒ-NHƯC-LIÊN,  
Số 110, Rue d'Espagne, Saigon  
Téléphone 21 878



**COGNAC JULES ROAIN**

Qui ngài ở Lue-tinh lên Saigon chơi có di Phu-Đức ăn Ném, xin mời vào

**GÒ-XOÀI**

này đã chính đốn lại thành một cái «**Tiền-cảnh**»

NEM, CHẢ GIÒ, CHÁO GÀ v.v.

**BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐƯỢC HƯỚNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH PHỦ - LP HÀ NAM 1917  
HỒI số danh vào 120.000.000 qu.

Vào đồng 1% 12.000 qu  
Vào đồng 2% 24.000 qu  
120.000.000 qu

HỒI QUẢN: 96, Rue Brétecher, PARIS (VI<sup>e</sup>); M. René TRIGNON DE LA CHAUME; Tổng Giám-Độc: M. PAUL RAÏBOUTIN

Văn đây (trên 18) INDOCHINE

**CÁC CHI-NGÀNH VÀ ĐÀI-LÝ**

TRUNG HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	WANG GEOR
FORT-BAYARD	BATTANG	DIJBOUYI
HANKO	CANTON	NOUMÉA
HONGKONG	HAIPHONG	PAPETE
KÉ-KIN	HANOI	PONDICHERRY
SHANGHAI	HUÉ	SINGAPORE
TIENTSIN	NA-MÉ-DINH	
YUSSANHO	PHNOM-PENH	
	QUIN-HON	
	TOKY	
	VINH	

**CHO MƯỢN TÀ-SẮT**

Cổ các loại	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
<b>Nhỏ</b> 18 x 26 x 50	2500	3500	5500	10 000
<b>Trung</b> 18 x 62 x 50	4 000	7 000	10 000	20 000
<b>Lớn</b> 35 x 72 x 50	7 000	10 000	13 000	30 000

**Manuel de l'infirmier**  
của ông **NGUYỄN-VĂN-KHAI**  
MÉDECIN INSTRUMENTAIRE DU CADRE LÉGIAT  
Giá mỗi cuốn 2/50

**Phòng Còi MACH**  
NGUYỄN-VĂN-KHAI  
Lương y và nhà nghiên cứu

Médecin libre  
Giờ Còi MACH:  
Sáng: 7h - 9h  
Chiều: 4h - 6h & 10h

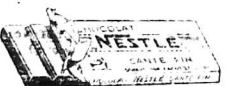
Hàng «**Kim-Thành**»  
Mua bán vàng và bạc  
Số 23, đường Schraeder  
SAIGON  
Mua bạc đồng cũ  
giá nhứt cao

**HAY DÙNG THỦ SAVON**



# CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dễ trang miệng gái,  
mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



# CHOCOLAT NESTLÉ

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**SOUREN**  
M. HEUMANN  
SAIGON

**TỰ-NAM 1865**  
BÀ ĐỒI ĐU ĐUNG

**THỦ THUỐC HIỆU NÀY**

**Pierre Roussel**  
là Chi-hôm, phải để Saigon  
mà chỉ thám m cho biết, sau ông về  
nào. Xin dành theo họ k sau để trở lại  
Chàng tôi đồng-thời cả xưa-kinh  
Tôi tập đọc chữ Pháp, chữ Tây, chữ  
Đức, chữ Anh, chữ Nhật, chữ Hoa, chữ  
Việt, chữ Lào, chữ Thái, chữ Anh-Việt,  
chữ Pháp-Việt, chữ Anh-France, chữ Đức-  
France, chữ Anh-Indo-Chine, chữ Nhật-  
France, chữ Anh-Indo-Chine.

Chàng tôi ở trong số  
mấy người đã - dáo  
khủng-hoàng

Khởi đầu, khi báo nhiều người nghiên  
lên đến, ông người (thầy) nghiệp, đến  
có thể theo học nói mấy tập duy hàng  
đi, theo-lên của chàng tôi, rồi chàng  
tôi đã công tập rất nhiều và vì chàng  
tôi rằng tôi có sự là học-phái. Các  
người khai phi-luật học tôi lên tiếng  
nói về chàng tôi về giới đến tên nói  
sắc người, theo như theo theo theo  
phương pháp rồi chàng tôi, các người  
đi làm rồi như họ học học học học  
học, tại chỗ. Thiết là tập, quá 1 phút  
nhưng mà có thật như vậy, thì  
hàng ngàn học-sinh đã nói được  
tiếng Pháp một cách dễ-dẻo. Các  
người làm như họ, ở ngay đây giờ  
đến

LEU-TRUYẾT - SỐ: 10 - của MAI-SON

# KIM-LOAN

Tiểu ca «hi opérette»  
Ba hát, tám cảnh

HỒI THỨ HAI  
Cảnh nhứt  
Nhà bà Lê-Vân-Hiếu  
(Tiếp theo)

Bên quan Khâm-Sai, tuy lệnh vua không vì lẽ ai, nhưng xin phép quan lớn cho tôi thưa lại đôi lời. Vì tôi còn nhớ lời của thần phụ tôi đã hứa với quan Cố

đề-độc Lê-vân-Hiếu, nên tôi đã xin quan-lớn nghĩ lại mỗi tình ái-hữu khi xưa của hai bên, mà tha thứ cho Lê-Vinh.

Trịnh-Kiều. — Lệnh vua nghiêm nghị, có nương cớ xin tâu cũng không dám ưng thuận. Tôi tưởng có nương thấy tôi với vàng cho lính nã trừc Lê-Vinh, thì có

lý ngài xử phạt hẳn cũng không muốn.  
Trịnh-Kiều. — (Hỏi Nguyễn-Khai) Ý ngài thế nào?  
Nguyễn-Khai. — Tôi là phận tôi, chừa dạy sao đều phải tuân lệnh, nhưng ngài khi xưa quan cố đề-độc Lê-vân-Hiếu với tôi là bạn thân thích; ngày nay cớ bà phạm luật triều đình, tôi đành chết, song tôi sao nỡ làm nỡ mà không chớ che cho nó.  
Nếu ngài ưng thuận, tôi xin thảo tâu truyền bắt Lê-Vinh, cũng lĩnh-mục giam

vào ngục rồi. Rồi xin ở ngài chừa cái di với tôi, mình chừa những lời tôi khuyên-giới tôi nhé.  
Trịnh-Kiều. (Thờ giãi) Tuy y ngài, (Nguyễn-Khai) Thưa ngài nhưng tôi không ngờ quyền ngài đồng tâm nương cứu Lê-Vinh. (Bộ) Đợi-trưởng!  
Mì cầm trái này bắt Lê-Vinh và lĩnh-mục Rhodes giam vào ngục thất.  
Đợi-trưởng. — Xin vàng cảnh thứ ba  
Trong một khu rừng quanh hồ  
Một tằm vàng kẻ gừa lai gổ cây đa, cỏ sôi trắng phủ

à là bán thờ, hai hàng nén, chính giữa, bày một cái à là Đư. chừa Jesus bị đồng dinh trên cây cầu rút.  
Bồn đạo đương lặng yên,  
Lúc kéo màn, cớ J. Rhodes vừa làm phép rửa tội xong cho Lê-Vinh.  
Kể từ phút này, Lê-Vinh là người có đạo.  
Lê-Vinh. Cảm ơn thầy, (Điệu J'engageai ma promesse)

COUPLET  
Từ ngày này tôi xin nguyện sẽ theo đạo gia tôi  
Tôi từ bừa trong khi tôi đã chịu phép rửa

Đời đời tôi xin tận tâm giữ mãi không bao giờ Cưng «Người Ngay» tôi đáng hiển tâm trí náo Mọi Người. —

RETRAIT  
Từ ngày nay đi, tôi theo gọi chân Người  
Những bao nhiêu lời Giesu dạy, tôi ghi nhớ  
Tôi lại một điều trong một câu «Mến thương Người»  
Đón đạo quy về cui đầu, Mọi thiếu nữ tiếp,  
(Điệu Ave Maria của Gounod)

(Con'tra

Thuộc địa Nam-kỳ
SỞ QUẢN THỦ BIÊN-
PHONG VAN tại CHOLON

NHÀ HỢP-ĐỒNG NAM-KY
ĐẢ MẸ CỬA CHỜ
Những ai có cấp
bằng an-đăng
muốn xin dạy học
âu tiên giờ?

Những qui vị cần có cấp
bằng cao-đăng muốn xin
dạy học thì an-đăng trước
trong năm 1937-1938, thì
hãy mau đến ghi tên ở nhà
học chánh Nam-kỳ, số 90
đường d'Espagne Saigon,

Theo nghị-định ngày 28
Février 1934 thì tên dạy
giờ sẽ định như sau này:
Trường sơ-đăng 1 p. 40
Trường trung-đăng và
cao-đăng tiểu-học 1 p. 75.

Nếu những vị ấy là người
độc học đồng pháp thì tên
giờ định là từ 80 và 1 p. 00.

Hiện giờ, thành phố đang
định sẽ sửa đổi những số
tiền dạy giờ ấy.

Xin nhắc lại các vị có cấp
bằng, Cử-nhơn giáo-huấn,
nếu muốn làm giáo-sư hạng
độc-nhơn hay là xin dạy thì
thải tập sự trong 2
tháng ở một nhà trường
thuộc địa.

(Nghị-định ngày 11 Juin
1937 của quan Toàn-quyền.)
Nếu các vị ấy muốn xin
tập sự thì nên đến xin ghi
tên ở tại NHÀ HỢP CHÁNH
NAM-KY.

Quan Quản-thủ Biên-đó,
Ky tên: F. H. ROLIN

Institution CHAN-THANH
54-72, Rue Mahabala SAIGON
115 entrée 54 Mahabala

Đạy đủ các lớp Tiểu-học và Cao-đăng Tiểu-học
Tức Course ÉLÉMENTAIRE (5ème à 6ème)

- Tên họ (tên này, năm sinh)
1 Lê Văn Khoa (Saigon)
2 Trần Văn Khoa (Saigon)
3 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
4 Lê Văn Khoa (Saigon)
5 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
6 Lê Văn Khoa (Saigon)
7 Trần Văn Khoa (Saigon)
8 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
9 Lê Văn Khoa (Saigon)
10 Trần Văn Khoa (Saigon)
11 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
12 Lê Văn Khoa (Saigon)
13 Trần Văn Khoa (Saigon)
14 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
15 Lê Văn Khoa (Saigon)
16 Trần Văn Khoa (Saigon)
17 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
18 Lê Văn Khoa (Saigon)
19 Trần Văn Khoa (Saigon)
20 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
21 Lê Văn Khoa (Saigon)
22 Trần Văn Khoa (Saigon)
23 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
24 Lê Văn Khoa (Saigon)
25 Trần Văn Khoa (Saigon)
26 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
27 Lê Văn Khoa (Saigon)
28 Trần Văn Khoa (Saigon)
29 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
30 Lê Văn Khoa (Saigon)
31 Trần Văn Khoa (Saigon)
32 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
33 Lê Văn Khoa (Saigon)
34 Trần Văn Khoa (Saigon)
35 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
36 Lê Văn Khoa (Saigon)
37 Trần Văn Khoa (Saigon)
38 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
39 Lê Văn Khoa (Saigon)
40 Trần Văn Khoa (Saigon)
41 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
42 Lê Văn Khoa (Saigon)
43 Trần Văn Khoa (Saigon)
44 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
45 Lê Văn Khoa (Saigon)
46 Trần Văn Khoa (Saigon)
47 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
48 Lê Văn Khoa (Saigon)
49 Trần Văn Khoa (Saigon)
50 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)

Trường NAM-HƯNG P. De Laogoa
học CANTHO.

Đầy đủ các lớp Tiểu-học và Cao-đăng Tiểu-học
Tức Course ÉLÉMENTAIRE (5ème à 6ème)

- Tên họ (tên này, năm sinh)
1 Lê Văn Khoa (Saigon)
2 Trần Văn Khoa (Saigon)
3 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
4 Lê Văn Khoa (Saigon)
5 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
6 Lê Văn Khoa (Saigon)
7 Trần Văn Khoa (Saigon)
8 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
9 Lê Văn Khoa (Saigon)
10 Trần Văn Khoa (Saigon)
11 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
12 Lê Văn Khoa (Saigon)
13 Trần Văn Khoa (Saigon)
14 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
15 Lê Văn Khoa (Saigon)
16 Trần Văn Khoa (Saigon)
17 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
18 Lê Văn Khoa (Saigon)
19 Trần Văn Khoa (Saigon)
20 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
21 Lê Văn Khoa (Saigon)
22 Trần Văn Khoa (Saigon)
23 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
24 Lê Văn Khoa (Saigon)
25 Trần Văn Khoa (Saigon)
26 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
27 Lê Văn Khoa (Saigon)
28 Trần Văn Khoa (Saigon)
29 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
30 Lê Văn Khoa (Saigon)
31 Trần Văn Khoa (Saigon)
32 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
33 Lê Văn Khoa (Saigon)
34 Trần Văn Khoa (Saigon)
35 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
36 Lê Văn Khoa (Saigon)
37 Trần Văn Khoa (Saigon)
38 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
39 Lê Văn Khoa (Saigon)
40 Trần Văn Khoa (Saigon)
41 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
42 Lê Văn Khoa (Saigon)
43 Trần Văn Khoa (Saigon)
44 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
45 Lê Văn Khoa (Saigon)
46 Trần Văn Khoa (Saigon)
47 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)
48 Lê Văn Khoa (Saigon)
49 Trần Văn Khoa (Saigon)
50 Nguyễn Văn Khoa (Saigon)

KỶ LỤC NHIỆU VỤ
Một người Đức
trong 12 năm cưới
9 vợ
Cả ba người chết trong
những trường-hợp
bí mật, và một người
biệt tịch

Sở cảnh-bình Giã-mã-đại, một
khám phá được cái đời đi vắng
biên, của một người Đức ở
thị trấn An và thị trấn 2 vợ, và
một ở vùng ở thành phố và thị
tr trấn tại chợ phố 1.000 đồng
đồng cũ của nước sự An thời đó
nhĩ thì, B. Régis là Rediger
cũng đã ở ở 2 năm tại Nip-
chông-quốc, cũng và tại thị 2 vợ.

GRUYER VÀ BINE
THẦN TÀI

Đầy đủ các lớp Tiểu-học và Cao-đăng Tiểu-học
Tức Course ÉLÉMENTAIRE (5ème à 6ème)

Đầy đủ các lớp Tiểu-học và Cao-đăng Tiểu-học
Tức Course ÉLÉMENTAIRE (5ème à 6ème)



MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARRAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Établissements
BROSSARD MOPIN
RC nghiệp
Thành lập từ năm 1905
ở 3 đường Lacten Lacouture
CROQUI SAIGON

HỒNG-HOA-ĐẦU

Đầu Hồng-hoa của Nhị-Thiên-Đương
cũng là hay tuyệt diệu. Hoặc bị nhức đầu,
hoặc bị phong thấp đau lưng. Trong phòng
ngồi thoa, thầy hết tức thì.

Còn trị nhiều bệnh rất hay, kể ra không
rệt, hãy coi trong tờ gởi theo về đầu thì
rốt.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
47, rue de Canton, 47
CHOLON

Đầu Nhị-Thiên-Đương
Khắp khắp thiên hạ đều dùng đầu Nhị-
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có
thể cứu người mất mạng, không có thứ đầu nào
sánh kịp, ấy là một thứ đầu huyền trị bệnh
chứng, công hiệu như thần.

CLINIQUE MÉDICALE
DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Bé Académiste en médecine et hygiène à l'École de Médecine de Paris

NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ
Phải quyền giúp quý làm
lễ kỷ-niệm nửa đại văn báo
J. B. P. Trương-vinh-Ký
Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn
báo, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và
giúp ích rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng.

TRINH-THAM
Tiểu-thuyết
Thảm-sử sầu chực Vạn đồng Đạo
Diễn giả SONG-BINH.
Trở mấy suy nghĩ lại, có
hàng lông như là đã nói
hay không? Tiền-nhi lời y
tường rõ mà đáp lại rằng:

chứng nào, Liên-cổ nghĩ
vậy mặc dầu, cứ làm thói
độc đó.
Tiền-nhi lại hỏi rằng:
A-mi... trả có yếu cầu
mối việc, không biết A-mi
nhĩ lời chăng?
Liên-cổ lại đặt hỏi lại
rằng: trả mấy yếu cầu việc
giấy?

lời đó, Ai-luật liền bước
vào vườn du lãm, ghé gối
chở nhai mát trong vườn,
có lên Già-dông thôn, báo
vội chú-nhơn, (Lan-Ba-
tước) nói có khách phơn
lời đó, đây là chú-nhơn ở
trên lầu bước xuống bước
trên lầu vào nhà - mặt trong
vườn, Ai-luật-quần trông
thấy Lan-Ba-tước tới đây,
chàng vội vàng đứng dậy
làm lễ yết kinh, Lan-Ba-
tước đã quen biết Ai-luật-
quần hôm trước, bèn đặc
tay Ai-luật-quần lên lầu,
chàng ngồi trong tư chuyện
chối lại, rồi bước xuống tra
giải khách, Ai-luật-quần bèn

# MỘT NGHỀ MỚI RẤT CẦN ÍCH CHO MỌI NGƯỜI

Như thấy các báo đăng tin ông Phan-vân-Thiết lúc trước ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú. Ông Phan-vân-Thiết là một người rất thông minh và có óc tưởng tượng rất phong phú.

## Quanh vụ bãi giao kèo

Trên theo trường phái... (Text continues with details of the labor agreement dispute, mentioning various groups and their positions.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

Chúng tôi biết trước... (Text continues with further details and commentary on the labor agreement.)

## MỘT DỊP MAY CHO THANH-NIÊN HỌC THỰC KỶ TA

Về máy kỹ thuật... (Text discusses technical education and opportunities for young people.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

Trong một số báo trước... (Text continues with details about technical education and training.)

## Kinh tế cuộc

Giá lúa... (Table listing rice prices for various regions like Anoi, Cholon, etc.)

Giá gạo... (Table listing rice prices for various regions like Anoi, Cholon, etc.)

Giá cao-su... (Table listing rubber prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

Giá bạc... (Table listing silver prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

Giá đồng... (Table listing copper prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

Giá vàng... (Table listing gold prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

Giá sắt... (Table listing iron prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

Giá thép... (Table listing steel prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

Giá than... (Table listing coal prices for various regions like Paris, London, Singapore, etc.)

# TIN VĂN

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

Gian hàng Đông-pháp... (Text about a French shop in Hanoi, mentioning various goods and prices.)

## CUỘC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP

KỶ NIỆM NĂM 1937  
800 000 đồng bạc hiện ra làm năm bộ  
mỗi về là một đồng

<b>BỘ NAM-KY (bộ thứ nhất)</b>	
Từ số 000.000 đến số 099.999	đến từ 100.000 đến 199.999
Xổ tại Hanoi ngày 5 tháng Août 1937	
<b>BỘ CAO-MIÊN (bộ thứ nhì)</b>	
Từ số 200.000 đến số 299.999	đến từ 300.000 đến 399.999
Xổ tại Hanoi ngày 9 tháng Septembre 1937	
<b>BỘ BẮC-KY (bộ thứ ba)</b>	
Từ số 400.000 đến số 499.999	đến từ 500.000 đến 599.999
Xổ tại Hanoi ngày 14 Octobre 1937	
<b>BỘ TRUNG-KY (bộ thứ tư)</b>	
Từ số 600.000 đến số 699.999	đến từ 700.000 đến 799.999
Xổ tại Hanoi ngày 2 tháng Decembre 1937	
<b>BỘ AI-LAO (bộ thứ năm)</b>	
Từ số 800.000 đến số 899.999	đến từ 900.000 đến 999.999
Xổ tại Hanoi ngày 6 tháng Janvier 1938	

Mỗi bộ có 4.029 số trúng  
1 số trúng... 4.000 đồng  
8... 1.000  
80... 100  
800... 10  
3800... 10

Có 15 tờ chung các vé trong 5 bộ đều đặng dự  
Xổ tại Hanoi ngày 6 Janvier 1938

1 số trúng... 100.000 đồng  
1... 40.000  
1... 20.000  
2... 10.000

## CUỘC XỔ SỔ

Hội Tập bán và tập phương pháp về cơ binh Nam-kỳ

Ngày xổ số: 11 Novembre 1937

NHỮNG SỐ TRÚNG:	
1 số 46 đéc.	1.000.000
2 số trúng 5000	1.000.000
3 số trúng 100	1.000.000
4 số trúng 10	1.000.000
5 số trúng 200	2.000.000
288 số trúng	6.000.000

In ra bán... 20.000 số

MỖI SỐ 0550

Hội giao trọn quyền bán giấy số cho ông TRẦN-THÁI-NGUYỄN  
Imprimerie de l'Union - Saigon

Đầu NHÍ-THIÊN-ĐƯỜNG là một thứ thuốc chữa trị bệnh như... (Text describing the benefits and uses of the medicine.)